

GERHARD VON RAD

# EL LIBRO DEL GÉNESIS

CUARTA EDICIÓN

EDICIONES SÍGUEME  
SALAMANCA  
2008

Cubierta diseñada por Christian Hugo Martín

© Tradujo Santiago Romero sobre el original alemán *Das erste Buch Mose. Genesis*

© Vandenhoeck und Ruprecht in Göttingen 91972

© Ediciones Sígueme S.A.U., Salamanca 1977

C/ García Tejado, 23-27 - E-37007 Salamanca / España

Tlf.: (34) 923 218 203 - Fax: (34) 923 270 563

e-mail: ediciones@sigueme.es

www.sigueme.es

ISBN: 978-84-301-1676-8

Depósito legal: S. 296-2008

Impreso en España / Unión Europea

Fotocomposición Rico Adrados S.L., Burgos

Imprime: Gráficas Varona S.A.

Polígono El Montalvo, Salamanca 2008

# CONTENIDO

|  |     |
|--|-----|
| <i>Abreviaturas</i> .....  | 10  |
| <i>Presentación</i> de Félix García López .....  | 11  |
| <i>Prólogo</i> de Gerhard von Rad a la primera edición (1949) .....                                    | 15  |
| 1. ADVERTENCIAS GENERALES .....  | 17  |
| 2. LA HISTORIA BÍBLICA DE LOS ORÍGENES .....   | 53  |
| La historia de la creación en el escrito sacerdotal .....  | 53  |
| Preliminares .....   | 53  |
| 1. La creación del mundo (1, 1-2, 4a) .....  | 54  |
| 2. Árbol genealógico de los patriarcas, desde Adán a Noé<br>(5, 1-32) .....                            | 79  |
| 3. El relato yahwista sobre el Paraíso (2, 4b-25) .....  | 85  |
| 4. Historia de la caída (3, 1-24) .....  | 101 |
| 5. Historia de Caín y Abel (4, 1-16) .....   | 120 |
| 6. Genealogía de los cainitas (4, 17-26) .....   | 127 |
| 7. Los matrimonios de ángeles (6, 1-4) .....   | 132 |
| 8. El prólogo del diluvio (6, 5-8) .....   | 135 |
| 9. El diluvio (J) (7, 1-5.7.16b.8.9.10.12.17b.22.23; 8, 6a.2b.3a.<br>6b.8-12.13b.20) .....             | 138 |
| 10. Epílogo al diluvio (8, 21-22) .....  | 142 |
| 11. El diluvio (P) (6, 9-22; 7, 6.11.13-16a.17a.18-21.24; 8, 1.2a.<br>3b.4.5.7.13a.14.15-19) .....     | 146 |
| 12. Alianza de Dios con Noé (9, 1-17) .....  | 152 |
| 13. Noé bendice y maldice (9, 18-29) .....   | 157 |
| 14. La lista de naciones (P) (10, 1a.2-7.20.22.23.31.32) .....   | 163 |
| 15. Fragmentos de la lista J de naciones (10, 1b.8-19.21.24-30) .                                      | 170 |
| 16. Historia de la construcción de la torre de Babel y de la con-<br>fusión de lenguas (11, 1-9) ..... | 172 |
| 17. Los patriarcas desde Sem a Abraham (P) (11, 10-27.31.32) .   | 182 |

|   |     |
|---|-----|
| 18. Origen y vocación de Abraham (11, 28-30; 12, 1-3) .....                                 | 185 |
| 19. La marcha de Abraham (J) (12, 4-9) .....  | 188 |
| 3. LA HISTORIA BÍBLICA DE LOS PATRIARCAS .....  | 191 |
| 1. Abraham y Saray en Egipto (12, 10-13, 1) .....   | 194 |
| 2. La separación de Lot (13, 2-18) .....  | 198 |
| 3. Victoria de Abraham sobre los reyes orientales y su encuentro con Melquisedek (14) ..... | 203 |
| 4. Promesa de Dios a Abraham y alianza con él (15) .....                                    | 212 |
| 5. Agar. Nacimiento de Ismael (16) .....  | 223 |
| 6. Alianza de Dios con Abraham. Se instituye la circuncisión (17, 1-14) .....               | 231 |
| 7. La promesa de tener un hijo (17, 15-27) .....  | 237 |
| 8. Dios en casa de Abraham (18, 1-16) .....   | 239 |
| 9. Monólogo de Dios (18, 17-19) .....   | 246 |
| 10. Abraham dialoga con Dios (18, 20-33) .....  | 247 |
| 11. Destrucción de Sodoma. Salvación de Lot (19, 1-29) .....                                | 253 |
| 12. Las hijas de Lot (19, 30-38) .....  | 262 |
| 13. Abraham y Sara en Guerar (20,1-18) .....  | 266 |
| 14. Nacimiento de Isaac. Expulsión de Ismael (21, 1-21) .....                               | 272 |
| 15. Abraham y Abimélek de Guerar (21, 22-34) .....  | 278 |
| 16. La gran prueba (22, 1-19) .....   | 280 |
| 17. Descendencia de Najor (22, 20-24) .....   | 289 |
| 18. Muerte de Sara y compra del terreno de la tumba (23) .....                              | 290 |
| 19. Petición de Rebeca en matrimonio (24) .....   | 296 |
| 20. Los hijos de Qeturá. Muerte de Abraham. Descendencia de Ismael (25, 1-18) .....         | 308 |
| 21. Nacimiento de Esaú y de Jacob. Venta de la primogenitura (25, 19-34) .....              | 314 |
| 22. Las historias sobre Isaac (26, 1-35) .....  | 319 |
| 23. La bendición conseguida con engaño (27, 1-45) .....                                     | 325 |
| 24. Envío de Jacob a Aram (27, 46-28, 9) .....  | 334 |
| 25. El sueño de Jacob en Betel (28, 10-22) .....  | 336 |
| 26. Llegada de Jacob a casa de Labán (29, 1-14) .....                                       | 342 |
| 27. Boda de Jacob con Lía y con Raquel (29, 15-30) .....                                    | 344 |
| 28. Nacimiento y nominación de los hijos de Jacob (29, 31-30, 24) .....                     | 348 |
| 29. Prosperidad de Jacob (30, 25-43) .....  | 354 |
| 30. Huida de Jacob; su pacto con Labán (31, 1-32, 1) .....                                  | 360 |
| 31. Los ángeles de Majanáyim (32, 2-3) .....  | 373 |
| 32. Preparativos de Jacob para su encuentro con Esaú (32, 4-22) ..                          | 376 |
| 33. Lucha de Jacob en Penuel (32, 23-33) .....  | 380 |

|  |     |
|--|-----|
| 34. Encuentro de Jacob con Esaú (33, 1-20) .....                                     | 388 |
| 35. Violación de Dina (34, 1-31) .....   | 391 |
| 36. Regreso de Jacob a Betel (35, 1-8.14-15) .....                                   | 399 |
| 37. Dios se aparece en Betel (35, 9-13) .....  | 403 |
| 38. Nacimiento de Benjamín. Los hijos de Jacob. Muerte de<br>Isaac (35, 16-29) ..... | 404 |
| 39. Genealogía edomita (36, 1-37, 1) .....   | 408 |
| 40. La historia de José .....  | 415 |
| 41. Judá y Tamar (38, 1-30) .....  | 425 |
| Epílogo a la historia de José .....  | 515 |
| <i>Índice general</i> .....  | 525 |

## PRESENTACIÓN

Félix García López

El comentario a *El libro del Génesis* de Gerhard von Rad es un su-perventas en su género. Desde su publicación hasta nuestros días, nin-gún otro comentario al primer libro de la Biblia ha conocido tantas edi-ciones y traducciones como él. Naturalmente, esto no es casual. Sólo una obra de gran calidad puede captar desde un principio y mantener durante décadas la atención de miles de lectores.

Para comprender y valorar en su justa medida una obra como ésta, conviene situarla en el contexto histórico en que surgió y se desarrolló, pues cada época tiene su propia manera de interpretar los textos bíbli-cos. El comentario al Génesis de Von Rad vio la luz en 1949 y alcanzó su forma definitiva en 1972, fecha de la novena y definitiva edición, tras la cual únicamente se han hecho diversas reimpressiones. Durante este periodo, los estudios histórico-críticos dominaban la exégesis del Pentateuco. De ahí, el interés y la preocupación por remontar a las fuen-tes, por identificar los géneros literarios y por llegar al núcleo original de la tradición y de la fe del antiguo Israel que impregnan toda la obra.

Con su monumental comentario al Génesis (<sup>1</sup>1901; <sup>3</sup>1910), Her-mann Gunkel puso fin a una exégesis polarizada por el mito y la his-toria como elementos determinantes del Génesis, a la par que abrió las puertas a otra exégesis centrada en las leyendas. En el frontispicio de su obra está escrito: «El Génesis es una colección de leyendas». Gerhard von Rad reconoce como un «mérito imperecedero» de Gunkel el haber identificado y clasificado las distintas leyendas que integran el Génesis, pero no coincide con él en su empeño por investigar la prehistoria de las mismas. En su opinión, es más importante «consagrarse de nuevo a la exégesis de los textos en su forma actual, es decir, a la cuestión referen-te a ese su sentido sustancial, que ellos fueron adquiriendo progresiva-mente, poco a poco, y no en último término gracias a su inserción den-tro de un conjunto narrativo mayor».

Ya en su monografía sobre *El problema morfogenético del Hexateuco* (1938), Von Rad descubrió dos claves que serían decisivas a la hora de elaborar su comentario al libro del Génesis: primera, que el origen y el principio estructurante de los seis primeros libros de la Biblia está en el «pequeño credo histórico», es decir, en unos sumarios de la historia salvífica con carácter de profesión de fe (cf. Dt 26, 5-9; 6, 20-24; Jos 24, 2-13); segunda, que la contribución del Yahwista –un excelente narrador y un gran teólogo– fue esencial para la composición del Hexateuco. Éste adquirió su verdadera forma y su dimensión gracias al Yahwista. A la luz de estas dos claves, la interpretación de las narraciones del Génesis cobra nuevo relieve. Ante todo, salta a primer plano la fe en Yahwé, como principal fuerza creadora de las «leyendas». Asimismo, Dios pasa al centro del relato. En esta perspectiva, el hombre no es importante por sí mismo, sino como parte del plan y de la acción de Dios, perfectamente diseñados en la elaboración teológica del Yahwista. En consecuencia, no es extraño que Von Rad se pregunte si el calificativo de «leyenda», acuñado por Gunkel y aceptado por la mayoría de los exegetas de su tiempo, es el adecuado para estos materiales tan hondamente configurados por la fe de Israel. Esta nueva interpretación sedujo y arrastró tras sí, durante muchos años, a numerosos exegetas y estudiosos del libro del Génesis.

Recientemente, la exégesis del Pentateuco / Hexateuco ha experimentado cambios notables, que lógicamente afectan a la interpretación del Génesis. Durante las tres últimas décadas, se han reexaminado los fundamentos de la teoría de las fuentes y se han puesto en tela de juicio determinados presupuestos hermenéuticos, con la consiguiente repercusión en los estudios bíblicos clásicos, los de Von Rad incluidos. Nada más normal, si se piensa que cada exegeta es hijo de su tiempo. A juzgar por las observaciones que incluye en el prólogo a la primera edición de su comentario al Génesis, estos cambios no le habrían pillado por sorpresa a Von Rad:

El comentario que viene a continuación procede, como cualquier otro, de una fase muy concreta de nuestro conocimiento científico; con todas las limitaciones, pero también con todos los privilegios que ello implica. El conocimiento de las fuentes –tan variadas– del Hexateuco forma parte de una concepción de las cosas que nos viene impuesta y en la que se pone justísimamente de manifiesto que la exégesis está muy ligada a las exigencias y a las posibilidades del momento.

Pero, dicho esto, añade: «Mi comentario dejará traslucir que la crítica de las fuentes no es la última palabra del saber exegético».

Efectivamente, de su comentario se deduce que la última palabra tiene la búsqueda del sentido profundo del texto en su forma actual. Si a este interés por el contenido se añade el fino análisis estilístico que Von Rad hace de las narraciones del Génesis, se comprenderá que su obra haya resistido el paso del tiempo y los ataques de la crítica. Seguramente muchos lectores apreciarán también el sello cristiano que el autor ha querido imprimir en su comentario, cuando, en el marco de los problemas hermenéuticos del relato del Génesis, refiriéndose a las relaciones entre el Antiguo y el Nuevo Testamento, afirma: «Lo que aquí [en el Génesis] se relata (...) puede ser leído tranquilamente para ejercitarnos con miras a la autorrevelación de Dios en Jesucristo».

En una palabra, Gerhard von Rad ha armonizado sabiamente la sensibilidad estética y la preocupación teológica, dos notas fundamentales en un comentario bíblico. Las enseñanzas magistrales que están contenidas en su obra invitan a seguir leyéndola y consultándola una y mil veces para saborear sus inmensas riquezas.